

# Diario del Comercio

ORGANO DEL PARTIDO LIBERAL DINASTICO

AÑO IX

REDACCION  
Rambla de Castelar, 29, bajos  
ADMINISTRACION  
Calle de Fortuny, 4, imprenta

Tarragona, Sábado 20 de Junio de 1903

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En toda España, CINCO pesetas trimestre.  
En el extranjero, 15 pesetas trimestre.  
Pago adelantado  
Remitidos y anuncios á precios convencionales.

NÚM. 6570

## Sombrerería y Gorristería

— DE —

### JUAN FERRÉ Y HERMANO

TEMPORADA DE VERANO DE 1903

Grandes novedades en sombreros de paja y castor para caballeros y niños.

Últimos modelos en gorras.

Sombreros ingleses CHRISTYS.

UNIÓN 38.—TARRAGONA

## AUDIENCIA PROVINCIAL

### Juicio por jurados

(CONTINUA EL INFORME DEL SR. CASTELLARNAU)

Habéis podido observar, señores jurados, continúa diciendo el orador, que los testigos que aquí han aportado las acusaciones, venían todos recelosos, hasta el extremo de contradecirse ellos mismos en las declaraciones; pues bien, á esos testigos, tanto el Ministerio fiscal como la Acusación privada, les daban toda clase de crédito y en cambio, los de descargo, que han venido serenos, con la cabeza alta, como quien dice vengo á depón la verdad, que con la mayor naturalidad y sencillez han contestado á las preguntas que se les han hecho, á estos testigos, las partes acusadoras ningún crédito les dan.

Se ha probado hasta la saciedad que mi defendido, la noche de autos estuvo en su casa, velando á su esposa que se encontraba indispueta á causa de una bebida ó refresco que había tomado en el café, y esto lo han declarado aquí varios testigos que estuvieron velando en compañía del Banús.

Se han buscado testigos que declararan que vieron pasar á la familia Olivé, que estuvieron juntos con el Banús, cuya familia se metió en su casa.

Para declarar esto, nos presentan un hombre que se está desde las nueve de la noche á la una de la madrugada en el portal de su casa fumando cigarros y otro que sale del café para ir á orinar á la calle.

Os parece lógico señores jurados, que en una noche fría como son las del mes de Enero y era la de autos, se esté un hombre durante cuatro horas en el portal ó ventana de su casa fumando cigarros, sin más ni más?

Os parece, señores jurados, que uno que está en el café se vaya á orinar medio kilómetro distante del mencionado establecimiento, teniendo en el mismo café donde hacerlo? Vosotros sabéis apreciar el valor de las declaraciones de esos testigos.

Con los mismos argumentos, con la misma dialéctica de las acusaciones voy á defender á mi patrocinado.

Han dicho las acusaciones, que el José Banús, como secretario que era del juzgado municipal, no asistió al lugar del hecho á instruir las primeras diligencias. No es verdad, señores jurados, que si el secretario hubiese muerto al Comas ó tenido alguna participación en el delito que se persigue, tenía medios sobrados, no tan solo para hacer desaparecer los más pequeños indicios, sino hasta los disparos, instruyendo á su manera las primeras diligencias?

Recuerda que de las pruebas que se han practicado, resulta que la noche de autos, estando el Martorell y Sebastián Ferré (a) «Sebastianet» en casa del alcalde, concertaron el disparo, al objeto de atribuirlo después al bando contrario, cuyo proyectil pudo muy bien ocasionar la muerte al infortunado Comas, según se pudo apreciar en la inspección ocular que con asistencia de las acusaciones y defensas se practicó en el lugar del hecho, en donde se vió muy bien que el proyectil dió

contra una piedra de la pared, hiriendo de rechazo al Martorell.

Recordareis señores jurados, dice el orador, las declaraciones prestadas por dos ó tres jóvenes amigos del mozo Casanovas, en las que han manifestado que éste les había dicho que la noche de autos le dijo su amo que si sonaba un disparo no hiciera caso, luego, señores jurados, es evidente que el Comas tenía noticia del disparo.

Termina pidiendo al tribunal de hecho un veredicto de inculpabilidad para con ello demostrar que en sus conciencias nada puede la calumnia y si la razón y la justicia.

El abogado Sr. Valls, defensor de Juan Banús (a) Hereu Marquet, comienza solicitando la benevolencia del jurado ya que, dice, se encuentra entre dos gigantes de la oratoria. Hace resaltar que su defendido ha sido descartado de la acusación por el Ministerio fiscal. Entra en el examen de la prueba que va analizando y dice que pudiendo ir los procesados al callejón por la puerta de la casa del secretario que da al mismo, no es comprensible que quisieran hacerlo, si lo hubieran hecho por donde fácilmente podían ser vistos. Pide al jurado que no se haga eco de pasiones. Sería hasta absurdo que si los procesados al ir á entrar en el callejón, como se ha supuesto, vieran á los cuatro testigos que aquí se han afirmado, lo realizaran. Es indudable, dice, que la noche era oscurísima, y para que el jurado se convenza, muestra un calendario del año en que sucedió el hecho. Compara los testigos de cargo con los de defensa y pide al jurado se acuerde de cómo prestaron sus declaraciones, y termina diciendo: Puesto que sólo Dios sabe la verdad del hecho, dejad, señores del jurado, que la divina justicia sea quien decreta responsabilidades.

La peroración del Sr. Valls resultó magistral teniendo momentos felicísimos y un final arrebatador.

Se suspende el juicio por diez minutos.

Reanudada la sesión después de los diez minutos de descanso, se concede la palabra al letrado defensor D. Juan Cañellas. (Espectación, silencio sepulcral en el público).

Dice el Sr. Cañellas: El pretender del tribunal del jurado como pretendiendo un veredicto de inculpabilidad para mi defendido José Ferré Esquerré (a) «Puvill de Gils» es tarea difícil, más que difícil, difícilísima para mí, y más difícil todavía, teniendo en cuenta los inmerecidos elogios que se me han dirigido, elogios que agradezco en el alma y que yo guardaré siempre en lo más recóndito de mi corazón.

Vengo tarde y con daño: tarde, porque los ilustrados compañeros de defensa que me han precedido en el uso de la palabra, os han presentado ya con imágenes bellas, con elocuencia suma la verdadera inculpabilidad de los tres procesados que se sientan en ese banco; y con daño porque después de oír los brillantes informes pronunciados tanto por las acusaciones como por las defensas, voy á molestar vuestra atención con la escasez de dotes, oratorias que poseo, lo cual os hará defraudar las esperanzas que con los elogios que se han prodigado pudierais concebir.

En este juicio podemos decir que nos hallamos en un verdadero cinematógrafo.

No se presentan en este juicio pruebas ni indicios de criminalidad contra ninguno de los tres procesados, no se han presentado más que unas instantáneas que han revelado el estado de anarquía del pueblo de La Masó, esas instantáneas nos han presentado, en un pueblo de sesenta vecinos, no una política noble sino las más vulgares rencillas y pasiones locales.

El término municipal de La Masó es uno de los más fértiles y ricos de España, y como hay allí lo que podríamos llamar la borrachea del dinero, no sabiendo en que entretenerse, se entretienen en perseguirse el uno al otro, esto es, los mismos vecinos.

Ha de salir en defensa de todos los vecinos y habitantes de la Masó, de todos absoluta-

mente. No hay ninguno, ninguno de ellos que sea capaz de cometer un crimen, de cometer un asesinato con la circunstancia de alevosía que trata de darse á la desgraciada muerte del José Martorell (a) «Comas».

Es tal el estado de ánimo, es tal la sangrienta lucha política que reina en La Masó que hasta en la iglesia se nota, si, hasta en la iglesia, que es donde debe reinar la paz y la tranquilidad: Aquí habeis visto al cura señor Gols, á ese respetable cura, como le llama el Ministerio fiscal, que cuando los odios se hallaban más enconados en el pueblo de La Masó, cuando el Ministro del Señor debía estar allí buscando por todos los medios posibles la manera de poner paz y apaciguar los exaltados ánimos, ese respetable cura, digo, en vez de cumplir su deber, en vez de cumplir la sagrada misión que tiene á su cargo, se marchó del pueblo pidiendo una licencia al Prelado que le es concedida, nombrándose en su lugar y durante su ausencia al Rydo. D. Celestino Sangenis; éste si, señores jurados, que cumplió con su deber, éste si que hizo lo que debía hacer el Sr. Gols, esto es, poner paz entre sus feligreses, y tanto el cura Mangenis la puso que logró que las funciones de la iglesia se vieran siempre concurridas y que á ellas asistieran tanto los de un bando como los del otro, hasta el extremo que la función del último día del mes de Mayo del año pasado se vio tan concurrida de feligreses sin distinción de bandos, como no se recuerda otra igual, de cuya función incluso se sacaron varias fotografías por el fotógrafo de esta ciudad D. Pedro Pallejá.

Estraña que tanto el Ministerio público como la acusación privada no retiraran las acusaciones y estraña mucho más la forma en que han presentado sus conclusiones definitivas.

Hace una minuciosa relación del hecho de autos.

Ocupándose de la instrucción del sumario dice que jamás se han visto en una causa las primeras diligencias tan bien extendidas como las que obran en autos, instruidas por el juez municipal á quien tanto atacó el representante de la Ley. Añade que después de la instrucción del sumario, después de los varios informes del fiscal devolviendo la causa al juez instructor, después de las varias sesiones del juicio oral y sin número de testigos que han declarado, hemos llegado á saber que no sabemos nada.

Refiriéndose al caos de que habló el fiscal, diciendo que de él Dios hizo brotar la luz, de éste, dice, solo ha brotado la oscuridad, lo cual demuestra que la justicia humana no se puede comparar con la divina y por lo tanto aquella es impotente.

Dice que la noche de autos, estando reunidos en casa del alcalde, éste, el Sebastián Ferré (a) «Sebastianet», el desgraciado Martorell y tal vez otras personas, se concertó hacer el disparo, para así calumniar á los del bando contrario, diciendo que éstos lo habían hecho para perturbar la paz del pueblo.

Continúa diciendo que si los que hoy se sientan en el banquillo de los acusados, hubieran tenido intención de matar ó asesinar al «Comas», podían hacerlo sin ser vistos, ya que podían reunirse en la casa de uno de ellos que tiene una puerta trasera que sale al callejón y al lado de la ventana por donde se hizo el disparo, y no tenían necesidad de ir con las escopetas por la calle para que todo el mundo les viera.

Manifiesta que el Ferré, al ser llamado á Valls para prestar su primera declaración ocho días después del hecho, salió de La Masó con escopeta, arma que espontáneamente dice ante el juez que la llevaba, á quién la compró, porque precio y hasta el número de cartuchos que había comprado. Si el Ferré hubiese sido el autor del disparo que produjo la muerte al Martorell, que el orador, creeis señores del Tribunal del jurado, que con la misma escopeta se habría marchado á Valls después de haberla tenido ocho días en su poder y ha-

berla podido tirar ó esconder? Este solo hecho ó sea la primera declaración de mi defendido es la mayor prueba que de su inculpabilidad podía aportarse á este sumario.

Con la claridad y elocuencia á que nos tiene acostumbrados el Sr. Cañellas, explica la manera cómo el proyectil del disparo que supone hecho por el Sebastián Ferré pudo herir de rechazo al infortunado Martorell, probándolo con irreprochables argumentos, hace notar los estudios que sobre el rechazo de los proyectiles se han hecho y se están haciendo en Alemania, así como dió una detallada explicación de lo que son líneas de tiro y líneas trayectorias.

Recuerda las declaraciones de varios testigos y los careos de éstos con el mozo del imperfecto apellidado Casanovas, referente á haber éste manifestado á los primeros que su amo le había dicho la noche de autos que si sonaba un disparo no hiciera caso.

Después de extenderse el orador en algunas otras consideraciones, como se encontraba fatigado solicitó de la presidencia suspensión del acto para continuarlo en la mañana de ayer, á cuya petición accedió el Sr. Stern.

A las diez y media de la mañana de ayer, continuó el juicio.

El Sr. Cañellas dió las gracias á la presidencia por haber suspendido la sesión el día anterior, ya que su estado de salud no le permitía continuar en el uso de la palabra.

Con frase elocuentísima puso de manifiesto la inculpabilidad de los tres procesados en el hecho de autos, basando todos sus asertos en argumentos sólidos, desprendidos todos ellos de las pruebas practicadas.

Acúpase de la modificación de conclusiones hecha por el fiscal y acusación privada, diciendo que jamás podía esperar tal resultado y que lo que esperaba era que hubiesen retirado en absoluto la acusación que sostenían contra los tres procesados. Refiriéndose á la modificación de las del fiscal, dice que puede calificarse de absurda, ya que de las pruebas resultan los mismos cargos, absolutamente los mismos contra el Banús Dalmau que contra los demás procesados, y por lo tanto, no se explicaba á qué venía el retirar la acusación del citado procesado.

Con respecto á la de la acusación privada, dice que le extrañaba más todavía, ya que de esa modificación no se desprendía otra cosa sino pretender que los procesados fueran condenados en algo, en una palabra, dice, me ha hecho el efecto de que solo iba á buscar una condenación de costas.

Lee los artículos del Código que se refieren á los autores y cómplices de los delitos, para que el jurado estuviera bien enterado.

Dice que si existiera el delito, éste sería de asesinato y no de homicidio, y con respecto á la culpabilidad, si lo fuera uno de los tres procesados lo serían todos por igual.

Termina con un párrafo brillantísimo en el que pide á los jurados emitan su veredicto declarando inocentes á José Ferré Esquerré, á Juan Banús Dalmau y á José Banús Palau, que haciéndolo así tendrían su conciencia sin el menor remordimiento, ya que para condenarles no existe prueba alguna.

La presidencia pregunta á los procesados si tienen algo que alegar, después de lo manifestado por sus defensores y como la contestación fuese negativa, cumpliendo un mandato de la ley empieza el resumen.

El señor presidente: señores jurados: llegamos al epílogo del drama cuya primera escena empezó en el pueblo de La Masó. Ya comprendo la dificultad en que me encuentro, en primer lugar por mi deficiencia y en segundo lugar porque la ley me impone un resumen imparcial en una causa pavorosa y sumamente intrincada y, por lo tanto, procuraré concentrar el foco, todos los rayos de luz dispersos, para que vosotros después juzguéis con la severidad de un juez, sin prejuicios de ninguna clase. Vosotros, entre las diversas hipó-



tesis, con severa crítica, juzgad si son culpables o inocentes del inmenso delito de que se les acusa. Dios bendiga la institución del jurado, pues ella nos releva en estos momentos de tener que resolver nosotros, el tribunal de derecho, el presente juicio. Y en Cataluña tiene aun más importancia la institución del jurado por cuanto establece la autonomía. Vosotros, catalanes, juzgais los delitos cometidos por paisanos nacidos en vuestra región, y condenados o absueltos, la sentencia no la habrán dictado nunca jueces nacidos en otras regiones de España y esto hace que no pueda perderse nunca la unidad de la Patria.

No os desunais nunca, pues la unión hace la fuerza. Os advierto también que no hagais caso jamás de recomendaciones, por poderosas que estas sean. En los procesos civiles hay siempre la prueba preestablecida, mientras que en los procesos criminales esta prueba no existe nunca, porque estas buscan el silencio, la oscuridad para cometer su delito y por lo tanto hay que buscar la prueba testifical, que por desgracia en muchos casos resulta incompleta. No lo sería si los testigos fueran como el varón justo de que nos hablaba con gran elocuencia una de las defensas, pero aquí, ya lo habéis visto, han declarado los testigos excitados por bastardas pasiones, con el mismo tanto que en muchos casos me he visto precisado a agrandar las distancias entre los careados por miedo de que pudieran llegar a las manos. Hay que mirar la causa, pues, con microscopio y yo he dirigido todos mis esfuerzos a que resplandezca la verdad y a que se acate siempre el derecho y jamás se escarnezca la ley. Por desgracia las leyes españolas llevan siempre grandes presbuitos y el fondo de ellas resulta muchas veces deficiente, agrandado por influencias que favorecen a partidarios de agrupación determinada.

Empieza a entrar de fondo en el hecho de autos, diciendo que los Municipios, principio de la unidad política, son en muchos casos semilleros de discordia. En ellos se facilita todo a los amigos, negando hasta el agua bendita a los enemigos. Daba pena leer la Gaceta pocos días antes de las elecciones al ver el sinnúmero de Ayuntamientos suspendidos, y es que desde el municipio se pueden preparar muy bien unas elecciones. La tiranía municipal es la peor de las tiranías. Si el tirano se halla lejos no se sienten tanto sus latigazos, pero cuando el tirano se halla en la misma localidad, los efectos son terribles. En la Masó los odios resultaban odios de a bordo, como vulgarmente se dice, y que son muy difíciles de extinguir. Allí no se defendían ideales, sino ideas mezquinas, rastroas, pero no hay que echar en saco roto que en política se pronuncian muchas veces amenazas que no se cumplen. En un crimen político, hay personas que pueden alegrarse de que se haya cometido, pero sin que ellos hayan tomado parte ni directa ni indirectamente. Si a estos se les considerara como autores, serían muchos los españoles que deberían hallarse encarcelados.

La opinión pública muchas veces está en lo cierto, pero cuántas veces se halla completamente descariada. Recordad sino la guerra de los Estados Unidos. Decíase que los norteamericanos no tenían valor, ni tenían buques, ni servían para nada. Recordad del telegrama de Montijo poco tiempo antes de la destrucción de nuestros buques: estos se hallaban defendidos únicamente por el pecho de sus soldados, pero no por su blindaje. Aun después, se decía que desembarquen y no dejarnos ni uno solo con vida. Y ya sabéis, por desgracia, el inmenso desastre. A que en aquellos momentos vería claro se me dijo que por algo llevaba un apellido extranjero. Recordad la Francia en el año 70, cuando se decía a Berlín y al poco tiempo capitula Páris. Y recordad por último que la opinión pública condenó a Jesús y perdonó a Barrabás, y el extravío no duró un tiempo limitado, sino que muchas veces se tramite de generación en generación. A veces es Minerva, pero otras no es más que una descocada prostituta. Vosotros, señores jurados debéis apreciar si aquí ha venido a declarar la masa neutra como ahora se la llama.

Hace un elogio del Prelado, relacionándolo con la salud del cura de la Masó y añade que si los funcionarios públicos disfrutaran de la inmovilidad de que gozan los eclesiásticos mucho ganaría la administración pública.

Termina diciendo que a solas con su conciencia resuelvan los jurados y se olviden hasta de sus palabras si algunos de ellos no han sido todo lo imparciales que él deseaba que fueran.

Nosotros no hemos podido seguir al señor presidente en su magnífico resumen; lo escrito no es más que un bosquejo y bosquejo tan pálido que casi no da idea exacta de su luminosa oración.

Acto seguido se leyeron las preguntas que a continuación copiamos:

1.ª José Ferré Esquerre (a) «Pubill de Gils», es culpable de haber disparado una escopeta en el pueblo de La Masó el 6 de Enero de 1902, contra José Martorell Ferré, causando a éste con un proyectil de dicha arma lesiones en la cabeza que produjeron el fallecimiento a las pocas horas?

2.ª José Ferré Esquerre (a) «Pubill de Gils» es culpable de haber acompañado en el pueblo de La Masó el 6 de Enero de 1902 yendo armado de escopeta a otro que disparó una arma de igual clase contra José Martorell Ferré a quien causó el proyectil disparado lesiones en la cabeza que produjeron el fallecimiento a las pocas horas obrando el José Banús concertado con el sujeto que hizo el disparo referido con el propósito de matar al aludido Martorell?

3.ª José Banús Dalmau (a) «Tiano», es culpable de haber acompañado en el pueblo de La Masó el día 6 Enero de 1902 yendo armado de escopeta a otro que disparó una arma de igual clase contra José Martorell Ferré a quien causó al proyectil disparado lesiones en la cabeza que produjeron su fallecimiento a las pocas horas obrando el José Banús concertado con el sujeto que hizo el disparo referido con el propósito de matar al aludido Martorell?

4.ª Juan Banús Palau (a) «Hereu Marquet», es culpable de haber acompañado en el pueblo de La Masó el 6 de Enero de 1902 armado de una escopeta a otro que disparó una arma contra José Martorell Ferré a quien causó el proyectil disparado lesiones en la cabeza que produjeron su fallecimiento a las pocas horas obrando el Juan Banús concertado con el sujeto que hizo el disparo referido con el propósito de matar al aludido Martorell?

5.ª El hecho se ha ejecutado con la circunstancia de que al recibir José Martorell Ferré el disparo que le produjo la muerte se encontraba completamente desprovisto de abrigo un caballo que tenía en la cuadra de su casa morada, sita en la calle Mayor del pueblo de la Masó?

6.ª José Banús Dalmau (a) «Tiano», fue condenado «ejecutoriamente» en 19 de Noviembre de 1880 por el delito de homicidio a la pena de 17 años, 4 meses y un día de reclusión temporal y accesorias?

7.ª El hecho fue ejecutado con la circunstancia de que José Banús Dalmau se convino con otro u otros para matar a José Martorell Ferré porque por culpa de éste se le dejó cesante del cargo de secretario del Ayuntamiento de la Masó, de cuyo sueldo subsistía el Banús a sus necesidades propias y a las de su familia?

La deliberación del jurado duró escasamente una hora, leyéndose acto seguido por el presidente del tribunal popular el veredicto, siendo contestadas negativamente las preguntas 1.ª, 2.ª, 3.ª, 4.ª y 7.ª y afirmativamente la 5.ª y 6.ª.

Retirado el tribunal de derecho, al poco rato volvió la sala a ocupar sus sitials, leyendo el magistrado ponente Sr. Oiz la sentencia, que resultó absolutoria.

El acusador privado pidió que se viera la causa por nuevo jurado, petición a que no accedió el tribunal de derecho.

La inmensa concurrencia que presenció los debates, recibió con murmullos de aprobación el fallo absolutorio, desarrollándose escenas conmovedoras entre los presos y sus familias.

## Notas de la localidad

Nosotros no sometimos a ningún interrogatorio a La Opinión; le dirigimos un ruego, una súplica ajustada a la cortesía más correcta y nos ha extrañado muchísimo que el colega conteste en la forma en que lo hace a ese ruego, a esa súplica en forma tal formulada. Si no le convenía contestar nuestro ruego a La Opinión podía haberlo manifestado en el tono mismo que nosotros empleábamos y cepto hubiéramos estado al cabo de la calle.

Ahora bien: el hecho que motivó nuestro ruego, podemos manifestar, porque fuimos testigos presenciales de él, que dista mucho de ser tal como lo explicó La Opinión y que intervinieron en el mismo el primer teniente de alcalde y el oficial del ejército Sr. Soler, a más de los agentes de orden público, habiendo terminado por completo el incidente cuando llegó el inspector Sr. Español, que por cierto hubo de ser increpado por la forma brusca en que se presentó en el lugar de la ocurrencia.

Tal vez con lo dicho comprenderá el periódico de la calle del Hospital por qué le dirigamos el ruego, aunque esta manifestación pueda ser escaso de cortesía con el colega referido, si se tiene en cuenta su contestación de ayer.

En esta Redacción recibimos ayer la grata visita de nuestro distinguido compañero en la prensa D. J. Gonzalez Forte; ilustrado director de La Tribuna de Barcelona.

Devolvemos al Sr. Gonzalez Forte el saludo deseando que su estancia en Tarragona le sea gratísima.

Del nuevo señor delegado de Hacienda de la provincia, D. Manuel Moreno Gamarra, recibimos ayer atento B. L. M. ofreciéndose nos personalmente y para cuanto nos interese en materia de Hacienda.

Agradecemos en lo que valen la cortesía y los ofrecimientos del Sr. Moreno.

A fin de publicar la reseña del juicio por jurados, dejamos de reseñar la sesión que ayer celebró nuestro Municipio. En ella se despacharon todos los asuntos que figuraban en la orden del día.

En el notable cinematógrafo instalado en la rambla de San Juan, esquina a la calle de Fortuny, se presentará hoy un magnífico programa.

He aquí las películas:

- 1.ª Bajas de la unos torpederos en San Sebastián.
- 2.ª Multiplicación de pages (en colores).
- 3.ª Una vieja haciendo el amor; cómica.
- 4.ª Los hermanos chinos acróbatas (en colores).
- 5.ª La bailarina microscópica (en colores).
- 6.ª Barba Azul, gran éxito (en colores).

Dará fin al programa con la mariposa fantástica electro-iluminosa.

De la junta provincial carlista, de esta capital hemos recibido una atenta invitación para asistir al mitin que se celebrará en Montblanch el 21 del actual, en el que tomará parte el elocuente orador D. Juan Vázquez de Mella.

Agradecemos el envío.

El precio medio obtenido en la Bolsa de Madrid, durante el pasado mes de Mayo por la Deuda interior del 4 por 100, ha sido el de 76'060.

Para esta noche se prepara en el Ateneo una extraordinaria función por la notabilísima compañía Garzéz, cada noche más aplaudida y celebrada por la selecta concurrencia que asiste a sus representaciones.

Se ha concedido autorización a D. Rafael Fontenberta, de Tarragona, para establecer un criadero de moluscos en aquel puerto, bajo ciertas condiciones.

Se ha confirmado el señalamiento de haber provisional que al concederle el retiro para Tarragona se hizo al segundo teniente de infantería D. José Benito Arosa.

Se ha aprobado el presupuesto para el replanteo de la carretera de Falset a Gratallops.

Ha sido nombrado oficial tercero de la Intervención de Hacienda de la provincia don Fulgencio Alcaraz Martínez, que desempeñaba igual cargo en la de Huesca.

Se ha incluido en el plan de Obras públicas la carretera de Artesa a Tarragona.

## GRANDES NOVEDADES en ALBUMS

### PARA TARJETAS POSTALES

Se encontrará el público en la Papelería de P. Gabriel Gibert. Mayor 11. Tarragona. Variado surtido en recordatorios de 1.ª Comunión. 500 colecciones nuevas de tarjetas postales.

### POR SOLO 15 PESETAS.

¿Quién no obsequiará a su morena con un precioso Reloj, elegante estuche y hermoso cadena?

Sabes donde se venden, pues... en «La Virreina», Relojería, Unión, 2; Tarragona.

## El Dr. Jordán opera todos los lunes en Reus.

MIL PESETAS al que presente cápsulas de Sándalo mejores que las del Doctor Pizá, de Barcelona, que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias. Plaza del Pino, 6, farmacia.—Barcelona.

## Boletín oficial

R. D. del Ministerio de Gracia y Justicia relativa a la ley orgánica del poder judicial.

Anuncio del Ministerio de Instrucción pública para el concurso entre profesores de escuelas de ingenieros industriales a la subvención para ampliar estudios en el extranjero.

Otro del mismo departamento ministerial convocando a oposiciones entre alumnos de las escuelas de ingenieros industriales para la pensión que se concede a fin de ampliar estudios en el extranjero.

Anuncio de la Junta de Instrucción pública participando el nombramiento de maestra interina a favor de D.ª Filomena Gavalda.

Estadística demográfica y de nacimientos ocurridos en Tarragona en el próximo pasado mes de Mayo publicado por el Instituto geográfico.

Extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento de Benifallet durante el primer trimestre del año corriente.

Anuncio de la Alcaldía de Barbará.

Extracto de la sesión celebrada por la Comisión mixta de reclutamiento en 27 de Abril último.

## Ecos de la provincia

### Tortosa, 13.

Esta madrugada, ha salido hacia el término municipal de Perelló, el Juzgado de Instrucción de este partido, dirigiéndose al punto conocido por «Terme dels Frares», partida del Burgá, en cuyo sitio ha sido hallado el cadáver de Joaquín Ferré Pujol, pastor, de 22 años.

Parce que la muerte le fué ocasionada por un balazo.

Señora hasta ahora, quien sea el autor del hecho.

Decíase hoy en los círculos de nuestra ciudad que en breve vendrá a Tortosa el elocuente orador carlista Sr. Mella, con cuyo motivo se celebrará un mitin y se le obsequiará con un banquete.

Con objeto de ultimar los detalles relativos a la estancia del Sr. Mella en Tortosa, celebraron ayer una reunión los carlistas más significados de esta ciudad.

## Boletín religioso

SANTOS DE HOY.—S. Silverio papa y mr. y S. Novato efr.

SANTOS DE MAÑANA.—S. Luis Gonzaga cf. y S. Paladio ob.

CORTE DE MARIA.

Hoy se hace la visita a Ntra. Sra. del Carmen en Sta. Juan.

## Crónica oficial

### Servicio de la plaza para hoy

Parada Almansa.

Jefe de día señor comandante de Luchana don Manuel Aguado.

Hospital y Provisiones capitán 2.º de Luchana.

Oficiales de Vigilancia a las ordenes del Jefe de día, 1.ª zona Almansa, 2.ª Luchana.

Paseo de enfermos, Almansa.

El capitán sargento mayor Isidoro Domínguez.

### Registro civil

Inscripciones verificadas en el día de ayer

NACIDOS.—Maria de las Mercedes Sanromá Auguinael Romeu Escandell; Dolores Solé Trémul; Miguel Crisólbo Médico.

FALLECIDOS.—Antonia Bosch Bonjorn, Miser Nogués, 13 (54 años).

MATRIMONIOS.—Ninguno.



## Movimiento bursátil

## Bolsa de Madrid

Madrid, 19, 15'55.	
4 por 100 interior contado	77'17
4 por 100 idem fin mes.	77'27
4 por 100 idem fin próximo.	00'00
5 por 100 amortizable.	96'50
Carpétas provisionales amortizable 5 0/0.	00'00
Banco de España.	483'00
Tabacalera.	440'50
Cambios de París.	36'50
Idem de Londres.	34'34
4 por 100 exterior.	00'00

## Bolsa de Barcelona

Barcelona, 19, 15'56.

## CAMBIOS EXTRANJEROS

Londres a 90 días fecha.	34'00 d.
Id. a 60 días fecha.	00'00
Id. a 3 días vista.	00'00
Id. cheque.	34'42 p.
París a 90 días fecha.	00'09
Id. a 3 días vista.	06'09
Id. la vista.	00'00
Hamburgo a la vista.	00'00

## EFECTOS PUBLICOS

	Dinero	Papel
4 por 100 interior contado.	00'00	00'00
Id. fin mes.	77'25	77'27
Id. fin próximo.	00'00	00'00
4 por 100 amortizable fin mes.	96'70	96'72
Carpétas prov. Amort. fin mes.	00'00	00'00

## OBLIGACIONES CONTADO

Ferrocarril Norte especiales.	104'65	104'85
San Juan Abadesas.	80'00	80'50
T. B. y F. 2 1/4 por 100.	58'90	59'10
T. B. y F. 4 1/4 por 100.	00'00	00'00
Alicante 4 por 100.	99'50	99'75
M. T. B. Reas Reda.	57'00	57'50
Almansa 3 1/2 no adhi.	00'00	00'00
Almansa 3 1/2 adhi.	77'75	78'00
Orense	51'25	51'50

## ACCIONES FIN MES

Banco Hispano Colonial.	000'00	000'00
Sociedad Catalana General de Crédito.	00'00	00'00
Medina-Zam. y O. a V.	33'40	33'50
Norte de España.	57'10	57'20
Madrid, Zaragoza, Alicante.	94'60	94'80

## MARITIMAS

## Movimiento del puerto

## EMBARCACIONES LLEGADAS AYER.

De Marsella, en 1 día, v. noruego «Setubal», de 777 ts., s. Wilhelmsen, con tránsito, consignado a los Sres. Boada hermanos.

De Valencia, en 16 hs., v. «Vicente Sanz», de 555 ts., c. Fabregues, con efectos, consignado a la Sra. Vda. y S. de P. Ferrer y Mary.

## DESPACHADAS

Para Cristihania y esc., v. noruego «Setubal», con efectos.

## Telégrafo y teléfono

## Buques extranjeros a Cartagena

Madrid 10, 15'10.

El embajador de Rusia en España ha manifestado al Gobierno que irá un buque de aquella nación a Cartagena para saludar a D. Alfonso XIII.

El Sr. Silvela ha manifestado que la escuadra francesa del Mediterráneo irá también el día 24 para saludar al Rey.

Los buques ingleses que se hallan en Gibraltar harán lo propio.

Se ha confirmado que seguramente el lunes por la tarde saldrá el Rey para Cartagena.

## La escuadra. — El viaje del Rey

Madrid, 19, 15'15.

De Cartagena telegrafían que ha llegado a aquel puerto el «Girald» para incorporarse a la escuadra.

El cañonero «Audaz» está listo en Cádiz y dispuesto a marchar en cuanto amaine el temporal.

El «Te-Deum» que se cantará en Cartagena

a la llegada del Rey tendrá lugar en la iglesia de la Caridad.

El jefe de Estado Mayor de la escuadra está girando una visita de inspección en el crucero «Princesa de Asturias».

## La comisión de actas

Madrid, 19, 16'10.

La comisión de actas del Congreso ha estado reunida dos horas, asistiendo nueve de los individuos que la componen.

El conde de Romanones propuso la anulación de todas las actas graves, pero no todos los reunidos fueron del mismo parecer.

## Nombramiento

Madrid, 19, 16'30.

Se ha firmado el nombramiento del general Sarrís para el cargo de director de la inspección de asuntos de Ultramar, que se creó hace poco tiempo.

## Bolsin

Madrid, 19, 18'30.

En el correo se cotizó esta tarde:

Fin mes, 77'30.

Fin próximo, 77'30.

Francos, 00'00.

Libras, 00'00.

Empréstito nuevo, 96'45.

## Bolsin

Barcelona, 19, 19.

En el Bolsin se cerró esta tarde:

Interior contado, 00'00.

Fin mes, 27'30.

Fin próximo, 00'00.

Amortizable, fin mes, 96'70.

Nortes, fin mes, 57'35.

Alicantés, fin mes, 33'55.

Orenses, fin mes, 00'00.

Acciones Catalanas, 00'00.

Acciones Colonias, 00'00.

Después del cierre, correo última hora:

Interior, fin mes, 77'30.

Acciones Dorte, 57'35.

Alicantés, 00'00.

Orenses, 00'00.

## Bolsa

París, 19.

Exterior español, 90'54.

Norte España, 197'00.

Alicante, 327'00.

Plata fina, 88'50 francos kg.

IMPRESA LLORENS, GIBERT Y CABRÉ

## Gabinete y clínica dental

DE

## A. PONS ICART

San Agustín 21, 2.ª — TARRAGONA

Tratamiento especial de las enfermedades de los dientes y encías.

Extracción de dientes, muelas y raigones SIN DOLOR.

Especialidad en empastes, empuemaduras y orificaciones.

Esmerada construcción de piezas y dentaduras de todas clases.

## CLINICA DENTAL

DE

## D. Fulgencio Agustí Aien

Profesor-Dentista

Unión, núm. 44, principal, Tarragona

Curación pronta de las enfermedades de la boca y dientes. Extracciones SIN DOLOR.

Orificaciones, empastes y toda clase de Obturaciones.

Construcción de dientes, dentaduras y aparatos de todas clases y empleo de todos los anestésicos conocidos.

## Los adelantos de la Ciencia



Dr. NICOLA CASILE  
Inventor de los renombrados medicamentos CASILE.

Diputación, 435 BARCELONA

han logrado que el Dr. Casile de Nápoles descubriera los milagrosos medicamentos que curan infaliblemente la tisis en cualquiera de sus períodos y todas las enfermedades del estómago. A la más pequeña manifestación de un resfriado, tos, catarro, bronquitis, gripe, asma (sufocación), expectoración y de cualquier enfermedad del pecho, tomar inmediatamente las PERLAS CASILE, que no sólo curan infaliblemente estas enfermedades, sino que se tendrá la completa seguridad de no contraer otras mucho más graves. Siguiendo este método se podrá decir no más tisis.

Si por desgracia no se hubiera seguido este tratamiento y por desgracia cualquier persona se encontrara atacada de tisis, no tiene que apurarse porque gracias a los constantes estudios hemos podido encontrar los renombrados CONFITES CASILE que asociados a las PERLAS combaten con eficacia la tisis en cualquiera de sus períodos.

Después de largas experiencias compusimos el BALSAMO CASILE que no sólo cura prodigiosamente todas las enfermedades del estómago, como son atonía (debilidad de estómago), digestiones laboriosas o difíciles, pirosis o acedias, inapetencia, gastralgias, dilatación, catarros, úlceras, hipercloridria y toda clase de dispepsias haciendo desaparecer al momento los vómitos, ardores y pesadez, sino que se recomienda como indispensable y de necesidad para todos los convalescentes de cualquier enfermedad.

Consultas médicas en casa del inventor, Diputación 435, Barcelona todos los días a las doce y las consultas que se le hace por escrito contesta gratis y con reserva.

Precios de venta: Perlas Casile, 5 pts., Confites Casile, 5 pts., Balamo Casile, 5 pts. De venta en las acreditadas farmacias y en casa del inventor, Diputación 435, Barcelona. En Tarragona D. M. Font, Rambla San Juan.

## SE VENDE

una tienda de Ultramarinos con todas sus existencias.

Informarán en esta Imprenta.

## LECCIONES DE DIBUJO

de figura, adorno, paisaje y de modelado en barro para ambos sexos, por el profesor D. JOSÉ VERDEROL.

Pons Icart, núm. 2

## CONFITES ANTIVENEREOS

ROOB ANTISIFILITICO — COSTANZI  
INYECCION VEJETAL —

A. Salvati Costanzi

Inventor de los renombrados medicamentos COSTANZI.

Diputación, 435,

Barcelona

Las celebridades médicas nacionales y extranjeras, después de una larga experiencia se han convencido y certificado, que para curar radicalmente la purgación reciente y crónica, gonorrea, uretritis, prostatitis, úlceras, flujo blanco de las mujeres, areolitis, catarro de la vejiga, escozores uretrales, cálculos, retención de orina y en 20 ó 30 días los extremos uretrales (estrechez), aun que sean crónicos de 20 años, y evitar las peligrosas sondas no hay medicamentos más milagrosos que los CONFITES E INYECCION COSTANZI. También certifican que para curar cualquier enfermedad sifilítica en vista de que el Iodo y el Mercurio son dañinos para la salud, nada mejor que el ROOB COSTANZI, pues no sólo cura radicalmente la «sífilis», sino que estriba los malos efectos que producen estas substancias, que, como es sabido, causan enfermedades no muy fáciles de curar. El inventor Angelo Costanzi, calle Diputación, 435, Barcelona, seguro del buen éxito de sus medicamentos, mediante un trato con él, admite a los interesados el pago una vez curados. Consultas médicas en casa del inventor. Diputación, 435, Barcelona, todos los días a las doce, y las consultas que se le hacen por escrito contesta gratis y con reserva. Precio de la inyección, 4 pts. Confites antivenereos para quienes no quieran usar inyecciones, 5 pts. Roob antisifilítico, 4 pts. — De venta en las acreditadas farmacias.

En Tarragona: en la Farmacia

de Manuel Font, Rambla de San Juan, 57

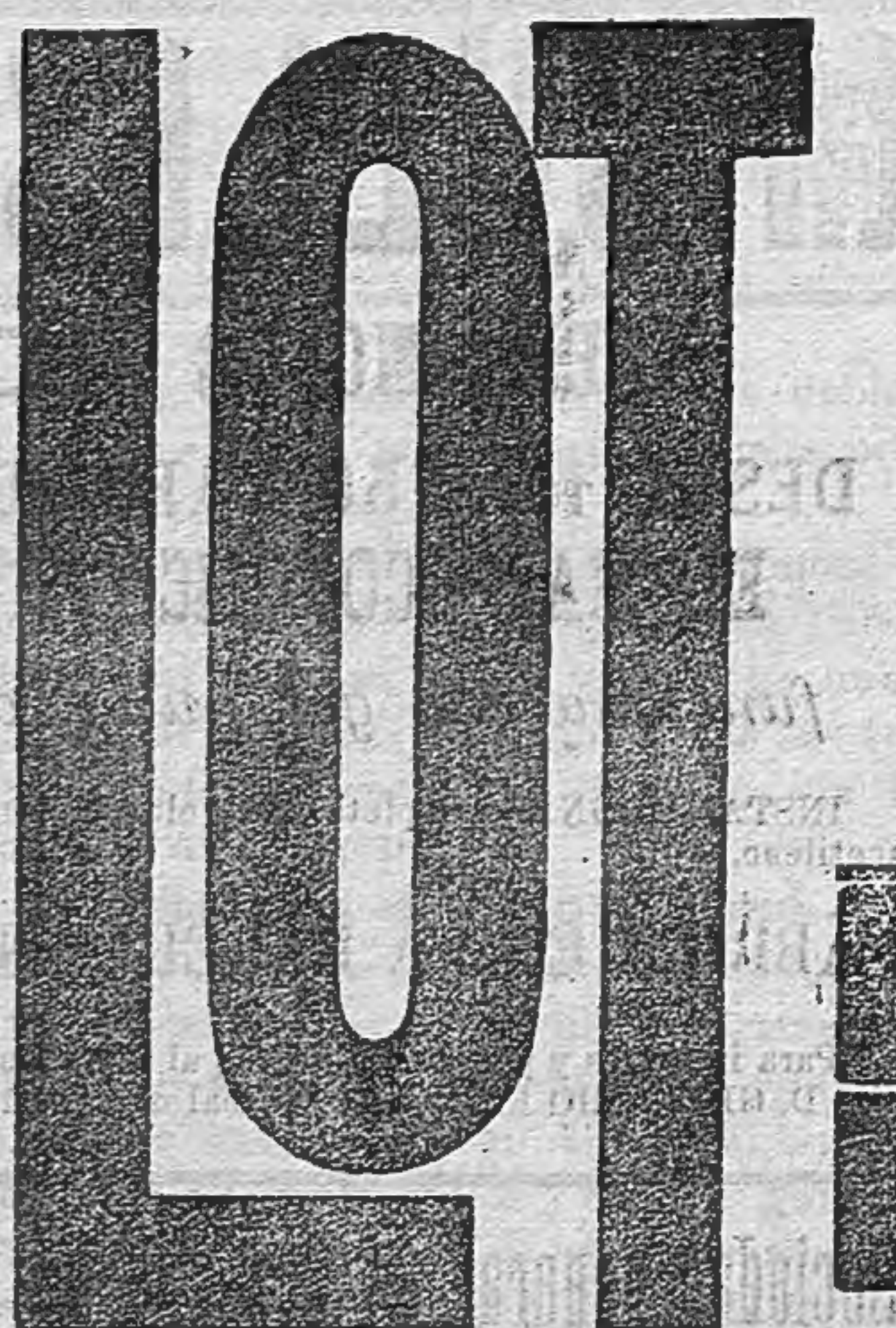
## Aperitivo-Corroborante

Tónico-febrífugo

THE COSMO, en C. y de C. N. P.

BARCELONA

Unica casa productora para la exportación a América.



SE TOMA con agua, sifón ó puro: antes de comer como aperitivo; después como digestivo.

Pídense en todos los Cafés, Ultramarinos, Casinos, Conterías, etc.

Los pedidos, así para España como para América, deben dirigirse a THE COSMO Soc. en C. y de C. en P. — BARCELONA.

## ACADEMIA DE MÚSICA

= PARA =

## SEÑORITAS

dirigida por la distinguida pianista

SRITA. PEPITA VILADOT

perfeccionada por el eminente Concertista MALATS

RAMBLA SAN JUAN, 66, 2.ª

## LIQUIDACIÓN VERDAD

Por retirarse definitivamente del negocio liquida hasta últimos de Junio las existencias a precios baratísimos la casa

## NADAL Y FERRER

TIENDA DEL SOL

MAYOR, 1

TARRAGONA

## VENTAS AL CONTADO

Simón Saletes, Oficial del Mérito Agrícola, Prades, (Pirineos Orientales)

## PRODUCTOS ANTIGRIPTOGAMICOS POLVO CHEFDEBIEN

Auténtica sulfatoleslálica Cúprica. — Suprime totalmente el empleo del Sulfato de Cobre — Recomendado por los profesores Mrs. Millardet y Gayon.

El POLVO CHEFDEBIEN no es una mezcla, sino una combinación de la ESTEATITA ESPECIAL DE CATLLAU con el Sulfato de cobre.

El POLVO CHEFDEBIEN preserva del MILDEW, del BLACH-ROT, de la PODRIDURA GRIS (Botritis-Cinerea) y de la ANTRACNOSIS evitando estas enfermedades.

Mezclado con dos tercios ó una mitad de azufre, el POLVO CHEFDEBIEN cura el OIDIUM y al propio tiempo preserva del MILDIOU

Exijase el POLVO CHEFDEBIEN en sacos señalados con nuestro marca de fábrica.

Para informes y encargos dirigirse a D. S. GAILLARD: Agente General, en Barcelona, Paseo de San Juan núm. 141, principal.

EN TARRAGONA, D. JUAN PALLARES, CALLE REAL NÚM. 54 ALMACÉN



# PASTILLAS SERRA SON LAS MEJORES PARA CURAR LA TOS

odas las enfermedades del aparato respiratorio, porque modifican las mucosas, facilitan la expectoración y quitan la opresión del pecho y la fatiga.—Pueden tomarse sin peligro pues no contienen opio ni morfina.

SE VENDEN: EN LA FARMACIA DEL CENTRO, DE MANUEL FONT, RAMBLA DE SAN JUAN, 57.—TELÉFONO 48

## MIGUEL ESCUDER

### NUEVO MOTOR «IDEAL»

DESDE 1 A 150 CABALLOS DE FUERZA  
EL MAS ECONOMICO Y SIMPLIFICADO

funciona con gas hulla, acetileno y pobre

INSTALACIONES completas para elevar agua por medio de bombas con motor acetileno.

FÁBRICA EN LA BARCELONETA (BARCELONA)

Para informes y pedidos, dirigirse al representante exclusivo en esta provincia: D. GREGORIO FERNÁN, Arrabal del Teatro, 11, Rens.

## Sociedad general de Transportes Marítimos de Marsella

SERVICIOS DEL MES DE JUNIO DE 1903

LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el 21 de Junio directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

## ALGERIE

LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el día 11 de Junio para Santos, Montevideo y Buenos Aires el grandioso y acreditado vapor francés

## ITALIE

Consignatarios en Barcelona, RIPOLO Y COMPAÑIA, Dormitorio de San Francisco, 25, principal.

## FUERA SANDALO

Aseguran y certifican la mayoría de médicos célebres del Globo después de convencidos de las propiedades altamente balsámicas del MATA-FLUJOS PARADELL al copabato cálcico ó sea la resina (sin el aceite) del balsamo de copaiba combinada con la cal que es insustituible para curar:

En 15 días con el Mata-flujos n.º 1  
4 Ptas. frasco

En 48 horas con el Mata-flujos n.º 2  
4 Ptas. caja

En 15 días con el Mata-flujos n.º 3  
Frasco, 5 Ptas.

Farmacia Pradell, Cortes (Granvia), 151.-BARCELONA

El mejor y más agradable

## PURGANTE

Tisana del labrador

Purgante, depurativa, laxante, refrescante, diurética y digestiva.

Curar la tos, los resfriados, el estreñimiento, los catarros gástricos e intestinales, los dolores cólicos y neurálgicos; facilita la digestión; calma los calambres de estómago y vientre; es muy agradable al paladar y no fatiga al paciente.—Se vende en Farmacias a 0'50 pesetas cartera, por correo a 0'60.—Depositorio: AUSTRI, VERTRAJANS, NUM. 5, BARCELONA

En Tarragona, FARMACIA del SR. SANS, Bajada de Misericordia, 5.  
En Tortosa, FARMACIA del SR. MONER, calle den Carbo.

## NO MAS VELLO

POLVOS COSMETICOS de FRANCH

NO IRRITA EL CUTIS

EL PELS EN 2 SEMANES

MATA LA RAIZ

BORRELLI Hnos., Asalto, 52, Barcelona

En Tarragona: J. Folguera, Rambla S. Juan, 56



## ANUARIO DEL COMERCIO ESPAÑA

CUBA, PUERTO RICO, FILIPINAS, ESTADOS HISPANOAMERICANOS Y PORTUGAL

Vigésimacuarta edición, 1902. (BAILLY-BAILLIERE)

Ilustrado con los mapas de las 49 provincias de España y el de Portugal.

Premiado con Medalla de Oro en la Exposición de Mataras 1891 y de Barcelona 1888, Medalla de Plata en la de París 1889, Gran Diploma de Honor en el Concurso Internacional de Madrid de 1890, la más alta recompensa en la Exposición de Chicago de 1893 y Medalla de Oro en la de París de 1900.

RECONOCIDO DE UTILIDAD PÚBLICA POR REALES ORDENES

Obra útil e indispensable para todos. Evita pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona, por insignificante que sean sus negocios.

Precio: 25 pesetas

(franco de portes).

Se halla de venta en la Librería editorial de BAILLY-BAILLIERE e Hijos, Plaza de Santa Ana, núm. 10, y en las principales del mundo

ESQUELAS  
Se reciben en la imprenta de este periódico hasta la una de la madrugada.

## ESTABLECIMIENTO TIPOGRÁFICO

Llorens,

Gibert

y Cabré

PORTUNY, 4.—TARRAGONA

Los señores Médicos recomiendan el uso de las excelentes aguas minerales alcalinas y de los productos VICHY-ÉTAT. No fiarse de imitaciones y exijase:

VICHY-HÔPITAL

(estómago)

VICHY-GRANDE-GRILLE

(hígado)

VICHY-CÉLESTINS

(riñones)

Véndense en las farmacias, droguerías y depósitos de aguas minerales.



SAL VICHY-ÉTAT

(natural, para bebidas)

COMPRIMIDOS VICHY-ÉTAT

(efervescentes, en frascos)

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

(en cajas metálicas)



Capital social 726.000 pesetas

entre Colectivo, Comanditario y de Cuentas en Participación.

Señor Gerente de la Compañía

The Cosmo, S. en C. y de C. en P.

Concesionaria del Elixir Verdi.

Barcelona.

Muy señor mío: Cumpló gustoso con el deber de dedicar a usted cuatro renglones para significarle que el preparado medicamentoso Elixir Verdi es un excelente tónico estomacal y reconstructor de seguros resultados en el tratamiento de las enfermedades crónicas del tubo digestivo y afecciones cloro-anémicas, pues he tenido la ocasión de emplearlo en varios enfermos habiendo conseguido resultados siempre buenos, entre estos puedo citar a la joven M. B., y al adulto J. C. que después de una larga enfermedad en la que habían perdido las fuerzas han recobrado, las energías y hoy se han podido dedicar a sus ocupaciones habituales.

Autorizo a usted para dar publicidad al buen concepto que tengo formado del Elixir Verdi.

Queda de usted afectísimo s. s. q. b. s. m.

Emilio Ferrer.

Médico de la Casa de Socorro de Gandia. Gandia, 27 Marzo de 1902.

El Elixir Verdi se halla de venta en todas las buenas Farmacias a 2 pesetas frasco.

LA GOTA Y REUMA SE CURAN EN 24 HORAS con el milagroso

ELIXIR ANTIGOTOSO DE LASSERRE

En ninguno de los muchísimos casos en que se ha usado dejó de producir los mejores resultados, siendo el asombro de los enfermos que padecen tan terrible enfermedad. El libro de 80 págs. en 8.º mayor, que contiene el Tratamiento de la Gota y Reuma, vale 50 cs. de pta. Dr. PIZÁ, Plaza del Pino, 6, Barcelona.

## A PRECIOS DE FÁBRICA

## MAQUINAS

## PARA COSER

de los mejores sistemas

Especialidad en las de BORDAR y hacer MEDIAS. Composturas y Accesorios de todas clases.

## LA CORONA

Jaime I, número 6

## BARCELONA

## EL DR. J. JORDAN DENTISTA

tiene el honor de ofrecer a sus numerosos clientes y al público en general el GABINETE ESTOMATOLÓGICO que con arreglo a los adelantos de la ODONTOLOGÍA moderna ha establecido en

BARCELONA, PASEO DE GRACIA, NÚM. 4, 1.ª

esquina Caspe) junto a los teatros Tivoli y Novedades y participarles a la pr

se OPERA TODOS LOS LUNES en REUS en su antigua clínica dental

Plaza Prim, núm. 2, principal

de 9 mañana a 5 tarde.